

Информация за безопасност - Батериите трябва да се зареждат преди употреба. - За методите на зареждане, моля, вижте нашия технически наръчник. - Използвайте правилното зарядно устройство за Ni-MH батерии. - Не зареждайте батериите в обратна посока. - Не подлагайте батериите на неблагоприятни условия, като например екстремна температура, дълбоки цикли и прекомерно презареждане/разреждане. - Избягвайте използването на батерии в херметически затворено отделение. В отделението за батерии трябва да се осигури вентилация; в противен случай батериите могат да генерират водороден газ, който може да предизвика експлозия, ако бъдат изложени на източник на запалване. - Не се опитвайте да разглобявате батериите или да ги подлагате на натиск или удар. Може да се получи топлина или да възникне пожар. Алкалният електролит е вреден за очите и кожата и може да повреди облеклото при контакт с него. - Пазете далеч от деца. При поглъщане незабавно се свържете с лекар. - Не свързвайте батериите на късо, може да се стигне до трайно увреждане на батериите. - Не изгаряйте и не осакатявайте батериите, може да се пръснат или да се освободи токсичен материал - Не запоявайте директно върху клетките или батериите. - Съхранявайте батериите на хладно и сухо място. - Ако установите шум, прекомерна температура или изтичане на информация от батерията, спрете използването ѝ. - Когато не използвате батерията, изключете я от устройството. - Когато използвате нова батерия за първи път или след продължително съхранение, моля, заредете напълно батерията преди употреба. - Не смесвайте нови батерии при употреба с полуизползвани батерии, може да се получи свръхзаряд. - Когато свързвате акумулаторна батерия към зарядно устройство, следете за правилния поляритет. - Когато батерията е гореща, моля, не я докосвайте и не боравете с нея, докато не изстине. - Не сваляйте външната обвивка от акумулаторния блок, нито режете в корпуса му. - Когато намерите батерията с понижена мощност по време на употреба, моля, изключете устройството, за да избегнете прекомерно разреждане. - Изключвайте батерията, като държите самия конектор, а не като дърпате кабела ѝ. - След употреба, ако батерията е гореща, преди да я заредите, оставете я да изстине на добре проветриво място, далеч от пряка слънчева светлина. - Никога не поставяйте батерията във вода или морска вода. - За да се поддържат удовлетворителни характеристики на клетките/акумулаторите при продължително съхранение, силно се препоръчва циклично зареждане (т.е. зареждане и разреждане) на клетките/акумулаторите в рамките на 12 месеца. В рамките на 15 месеца трябва да се извърши поне еднократно циклично зареждане.

BG

Bezpečnostní informace - Baterie by měly být před použitím nabité. - Způsoby nabíjení naleznete v naší technické příručce. - Používejte správnou nabíječku pro Ni-MH baterie. - Baterie nenabíjejte obráceně. - Nevystavujte baterie nepříznivým podmínkám, jako je extrémní teplota, hluboký cyklus a nadměrné přebíjení/přebíjení. - Zabraňte používání baterií ve vzduchotěsném prostoru. Uvnitř prostoru pro baterie by mělo být zajištěno větrání, jinak by se v bateriích mohl vytvářet plyný vodík, který by při kontaktu se zdrojem vznícení mohl způsobit výbuch. - Nepokoušejte se baterie rozebírat nebo je vystavovat tlaku či nárazu, mohlo by dojít ke vzniku tepla nebo požáru. Alkalický elektrolyt je škodlivý pro oči a pokožku a při styku s ním může dojít k poškození oděvu. - Uchovávejte mimo dosah dětí. V případě požití ihned kontaktujte lékaře. - Baterie nezkratujte, může dojít k jejich trvalému poškození. - Baterie nespalujte ani nepoškozujte, mohou prasknout nebo uvolnit toxický materiál. - Nepájejte přímo články nebo baterie. - Baterie skladujte na chladném a suchém místě. - Pokud zjistíte jakýkoli hluk, nadměrnou teplotu nebo únik z baterie, přestaňte ji používat. - Pokud baterii nepoužíváte, odpojte ji od zařízení. - Při prvním použití nové baterie nebo po dlouhodobém skladování ji před použitím plně nabijte. - Nemíchejte nové baterie při používání s částečně použitými bateriemi, mohlo by dojít k nadměrnému vybití. - Při připojování akumulátoru k nabíječce dbejte na správnou polaritu. - Pokud je akumulátor horký, nedotýkejte se ho a nemanipulujte s ním, dokud nevychladne. - Neodstraňujte vnější obal ze sady akumulátorů ani neřezejte do jejího pouzdra. - Při zjištění poklesu výkonu baterie během používání vypněte zařízení, aby nedošlo k jeho nadměrnému vybití. - Akumulátor odpojujte přidržemím samotného konektoru, nikoli taháním za jeho kabel. - Pokud je baterie po použití horká, nechte ji před opětovným nabitím vychladnout na dobře větraném místě mimo dosah přímého slunečního světla. - Nikdy nevrhайте baterii do vody nebo mořské vody. - Pro udržení uspokojivého výkonu článku / baterie při delším skladování se doporučuje cyklická výměna (tj. nabíjení a vybití) článku / baterie v průběhu 12 měsíců. Během 15 měsíců by mělo být provedeno alespoň jedno cyklování.

CZ

Sicherheitshinweise - Die Batterien sollten vor dem Gebrauch aufgeladen werden. - Informationen über die Ladeverfahren finden Sie in unserem technischen Handbuch. - Verwenden Sie das richtige Ladegerät für Ni-MH-Akkus. - Laden Sie die Batterien nicht umgekehrt auf. - Setzen Sie die Batterien keinen ungünstigen Bedingungen aus, wie z.B. extremen Temperaturen, Tiefentladungen und übermäßiger Überladung/Überentladung. - Vermeiden Sie die Verwendung von Batterien in einem luftdichten Fach. Das Batteriefach sollte gut belüftet sein, da sich sonst Wasserstoffgas entwickeln kann, das bei Kontakt mit einer Zündquelle zu einer Explosion führen kann. - Versuchen Sie nicht, die Batterien zu zerlegen oder sie Druck oder Stößen auszusetzen; es kann zu Hitzeentwicklung oder Feuer kommen. Der alkalische Elektrolyt ist schädlich für Augen und Haut und kann bei Kontakt die Kleidung beschädigen. - Halten Sie die Batterien von Kindern fern und suchen Sie bei Verschlucken sofort einen Arzt auf. - Schließen Sie die Batterien nicht kurz, da dies zu dauerhaften Schäden an den Batterien führen kann. - Batterien nicht verbrennen oder verstümmeln, sie könnten platzen oder giftige Stoffe freisetzen. - Nicht direkt an Zellen oder Batterien löten. - Lagern Sie Batterien an einem kühlen, trockenen Ort. - Wenn Sie Geräusche, überhöhte Temperaturen oder ein Auslaufen der Batterie feststellen, verwenden Sie sie nicht mehr. - Wenn Sie eine Batterie nicht benutzen, trennen Sie sie vom Gerät. - Wenn Sie eine neue Batterie zum ersten Mal oder nach längerer Lagerung verwenden, laden Sie sie bitte vor der Verwendung vollständig auf. - Verwenden Sie neue Akkus nicht zusammen mit bereits benutzten Akkus, da es sonst zu einer Tiefentladung kommen kann. - Achten Sie beim Anschluss eines Akkus an ein Ladegerät auf die richtige Polarität. - Wenn der Akku heiß ist, berühren Sie ihn bitte nicht, bis er abgekühlt ist. - Entfernen Sie nicht die äußere Hülle eines Akkus und schneiden Sie nicht in sein Gehäuse. - Wenn Sie feststellen, dass sich der Akku während des Gebrauchs entlädt, schalten Sie das Gerät bitte aus, um eine Tiefentladung zu vermeiden. - Ziehen Sie einen Akku ab, indem Sie ihn am Stecker festhalten und nicht am Kabel ziehen. - Wenn der Akku nach dem Gebrauch heiß ist, lassen Sie ihn an einem gut belüfteten Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung abkühlen, bevor Sie ihn wieder aufladen. - Legen Sie eine Batterie niemals in Wasser oder Seewasser. - Um eine zufriedenstellende Leistung der Zelle/Batterie zu erhalten, wenn sie über einen längeren Zeitraum gelagert wird, wird dringend empfohlen, die Zelle/Batterie innerhalb eines Zeitraums von 12 Monaten zyklisch zu laden (d. h. auf- und entladen). Innerhalb von 15 Monaten sollte mindestens ein Zyklus durchgeführt werden.

DE

Sikkerhedsinformation - Batterierne skal oplades før brug. - For opladningsmetoder henvises til vores tekniske håndbog. - Brug den korrekte oplader til Ni-MH-batterier. - Batterierne må ikke oplades omvendt. - Udsæt ikke batterierne for ugunstige forhold som f.eks. ekstreme temperaturer, deep cycling og overreven overopladning/overafledning. - Undgå at bruge batterier i et lufttæt rum. Der skal være ventilation i batterirummet, ellers kan batterierne danne brintgas, som kan forårsage en eksplosion, hvis de udsættes for en antændelseskilde. - Forsøg ikke at skille batterierne ad eller udsætte dem for tryk eller stød, da det kan medføre varmeudvikling eller brand. Den alkaliske elektrolyt er skadelig for øjne og hud, og den kan beskadige tøjet ved kontakt. - Holdes væk fra børn, kontakt straks læge ved indtagelse. - Batterierne må ikke kortsluttes, da det kan medføre permanent skade på batterierne. - Brænd ikke eller lemlæst batterier, de kan sprænge eller frigive giftigt materiale - Lod ikke direkte på celler eller batterier. - Opbevar batterierne på et køligt og tørt sted. - Hvis du opdager støj, for høj temperatur eller lækage fra et batteri, skal du stoppe brugen af det. - Når du ikke bruger et batteri, skal du tage det ud af enheden. - Når du bruger et nyt batteri for første gang eller efter længere tids opbevaring, skal du oplade batteriet helt før brug. - Bland ikke nye batterier med halvbrugte batterier, da det kan medføre overafledning. - Sørg for korrekt polaritet ved tilslutning af en batteripakke til en oplader. - Når batteriet er varmt, må du ikke røre ved det eller håndtere det, før det er kølet af. - Fjern ikke det ydre hylster fra en batteripakke, og skær ikke i dens hus. - Når du opdager, at batteriet er afladet under brug, skal du slukke for enheden for at undgå overafledning. - Tag et batteri ud ved at holde i selve stikket og ikke ved at trække i ledningen. - Hvis batteriet er varmt efter brug, skal du lade det køle af på et godt ventileret sted uden direkte sollys, før du genoplader det. - Lægg aldrig et batteri i vand eller havvand. - For at opretholde en tilfredsstillende celle-/batteriydelse ved længere tids opbevaring anbefales det at cykle (dvs. oplade og aflade) cellen/batteriet inden for en periode på 12 måneder. Der bør foretages mindst én cykling inden for 15 måneder.

DK

Ohutusalaane teave - akud tuleb enne kasutamist laadida. - Laadimismeetodite kohta vt meie tehnilisest juhenditest. - Kasutage Ni-MH akude jaoks õiget laadija. - Ärge laadige akusid vastupidiselt. - Ärge kasutage akusid ebasoodsates tingimustes, nagu näiteks äärmuslik temperatuur, sügavad tsüklid ja liigne ülelaadimine/üleslaadimine. - Välistage akude kasutamist õhukindlas ruumis. Akutaruumi sees peab olema ventilatsioon; vastasel juhul võivad akud tekitada vesinikgaasi, mis võib põhjustada patareid kokku puutudes põhjustada plahvatuse. - Ärge püüdke patareid lahti võtta ega neid rõhu või löögi all hoida, see võib tekitada kuumust või põhjustada tulekahju. Leeliselektrolüüt on silmadele ja nahale kahjulik ning võib kokkupuutel riietust kahjustada. - Hoidke lastest eemal .allaneelamise korral pöörduge kohe arsti poole. - Ärge sulgege patareid lühisesse, see võib põhjustada patareid põlvitades põhjustada kahjustusi. - Ärge põletage ega sandistage patareid ,võivad lõhkeda või eraldada mürgiseid aineid - Ärge jootke otse patareidele või akudele. - Säilitage patareid jahedas ja kuivas kohas. - Kui leiate akust müra, liigset temperatuuri või lekke, lõpetage selle kasutamine. - Kui akut ei kasutata, ühendage see seadmest lahti. - Kui kasutate uut akut esimest korda või pärast pikaajalist hoiustamist, laadige aku enne kasutamist täielikult. - Ärge segage uusi patareid kasutamisel pooleldi kasutatud patareidega, võib tekkida ülepaisumine. - Kui ühendate akupakki laadijaga, jälgige õiget polaarsust. - Kui aku on kuum, ärge puudutage ja käsitsege seda, kuni see on jahtunud. - Ärge eemaldage akupaketi väliskesta ega lõigake selle korpusesse. - Kui leiate, et aku voolutugevus on kasutamise ajal langenud, ülitage seade välja, et vältida liigset tühjenemist. - Ühendage aku lahti, hoides pistikut ise kinni, mitte tõmmates selle juhtmest. - Kui aku on pärast kasutamist kuum, laske tal enne uuesti laadimist jahtuda hästi ventileeritud kohas, eemal otsesest päikesevalgusest. - Ärge kunagi pange akut vette või merevette. - Selleks, et akuu/aku töövõime säiliks rahuldavana, kui seda hoitakse pikema aja jooksul, on aku/aku tsükliline laadimine (st laadimine ja tühjendamine) 12 kuu jooksul väga soovitatav. Vähemalt üks kord tuleks 15 kuu jooksul läbi viia tsükliit.

EE

Información de seguridad - Las baterías deben cargarse antes de su uso. - Para conocer los métodos de carga, consulte nuestro manual técnico. - Utilice el cargador adecuado para baterías de Ni-MH. - No cargue las pilas a la inversa. - No someta las pilas a condiciones adversas como temperaturas extremas, ciclos profundos y sobrecarga/sobredescarga excesivas. - Evite utilizar las pilas en un compartimento hermético. Debe haber ventilación dentro del compartimento de la batería; de lo contrario, las baterías pueden generar gas hidrógeno, que podría causar una explosión si se expone a una fuente de ignición. - No intente desmontar las pilas ni someterlas a presión o impactos, ya que podría generarse calor o producirse un incendio. El electrolito alcalino es nocivo para los ojos y la piel, y puede dañar la ropa en caso de contacto. - En caso de ingestión, acuda inmediatamente al médico. - No cortocircuite las pilas, ya que podrían sufrir daños permanentes. - No incinere ni mutile las pilas, pueden explotar o liberar material tóxico - No suelde directamente a las pilas o baterías. - Guarde las pilas en un lugar fresco y seco. - Si detecta ruido, temperatura excesiva o fugas en una pila, deje de utilizarla. - Cuando no utilice una pila, desconéctela del aparato. - Cuando utilice una pila nueva por primera vez o después de un almacenamiento prolongado, cárguela completamente antes de usarla. - No mezcle baterías nuevas en uso con baterías semi-usadas, puede producirse una sobre-descarga. - Cuando conecte una batería a un cargador, asegúrese de que la polaridad es correcta. - Cuando la batería esté caliente, no la toque ni la manipule hasta que se haya enfriado. - No retire la funda exterior de la batería ni corte su alojamiento. - Si la batería se descarga durante el uso, apague el dispositivo para evitar una descarga excesiva. - Desenchufe una pila sujetándola por el propio conector y no tirando de su cable. - Después del uso, si la batería está caliente, antes de recargarla, deje que se enfríe en un lugar bien ventilado y alejado de la luz solar directa. - No introduzca nunca una batería en agua o agua de mar. - Con el fin de mantener un rendimiento satisfactorio de la pila / batería cuando se almacena durante un período prolongado de tiempo, se recomienda encarecidamente realizar ciclos (es decir, carga y descarga) de la pila / batería dentro de un período de 12 meses. Se recomienda realizar al menos un ciclo en un plazo de 15 meses.

ES

Turvallisuustiedot - Akut on ladattava ennen käyttöä. - Latausmenetelmät löytyvät teknisestä käsikirjastamme. - Käytä oikeaa laturia Ni-MH-akuille. - Älä lataa akkuja päivittäin. - Älä altista akkuja epäsuotuisille olosuhteille, kuten äärimmäisille lämpötiloille, syväjännitteisille jaksoille ja liialliselle ylläpidolle/ylipurkaukselle. - Vältä paristojen käyttöä ilmatiiviissä tilassa. Akkulokeron sisällä on oltava ilmanvaihto; muutoin akuista voi muodostua vetykaasua, joka voi aiheuttaa räjähdyksen, jos se altistuu syttymislähteelle. - Älä yritä purkaa paristoja tai altistaa niitä paineelle tai iskuille, sillä seurauksena voi olla kuumuus tai tulipalo. Alkalielektrolyytti on haitallista silmille ja iholle, ja se voi vahingoittaa vaatteita joutuessaan kosketuksiin. - Pidä poissa lasten ulottumattomissa. Jos akku on nieltä, ota heti yhteys lääkäriin. - Älä oikosulje akkuja, seurauksena voi olla akkujen pysyvä vaurioituminen. - Älä polta tai runnele paristoja, voivat räjähtää tai vapauttaa myrkyllistä ainetta - Älä juota suoraan kennoihin tai paristoihin. - Säilytä paristoja viileässä ja kuivassa paikassa. - Jos havaitset melua, liiallista lämpötilaa tai vuotoa paristosta, lopeta sen käyttö. - Kun et käytä paristoa, irrota se laitteesta. - Kun käytät uutta akkua ensimmäistä kertaa tai pitkäaikaisen säilytyksen jälkeen, lataa akku täyteen ennen käyttöä. - Älä sekoita käytössä olevia uusia akkuja puoliksi käytettyjen akkujen kanssa, koska seurauksena voi olla ylipurkautuminen. - Kun liität akun laturiin, varmista oikea napaisuus. - Kun akku on kuuma, älä koske siihen ja käsittele sitä, ennen kuin se on jäähtynyt. - Älä poista akkupaketin ulkohylsyä äläkä leikkaa sen koteloa. - Kun löydät akun virran laskevan käytön aikana, sammuta laite ylipurkautumisen välttämiseksi. - Irrota akku pitämällä kiinni itse liittimestä eikä vetämällä sen johdosta. - Jos akku on kuuma käytön jälkeen, anna sen jäähtyä hyvin tuuletetussa paikassa, jossa se ei ole suorassa auringonvalossa, ennen kuin lataat sen uudelleen. - Älä koskaan laita akkua veteen tai meriveteen. - Jotta kennon/akun suorituskyky säilyisi tyydyttävänä, kun sitä säilytetään pitkän aikaa, on erittäin suositeltavaa, että kennoa/akkua käytetään 12 kuukauden kuluessa. Vähintään yksi sykli olisi suoritettava 15 kuukauden kuluessa.

FI

Informations sur la sécurité - Les batteries doivent être chargées avant d'être utilisées. - Pour les méthodes de chargement, veuillez vous référer à notre manuel technique. - Utilisez le chargeur approprié pour les batteries Ni-MH. - Ne pas inverser la charge des batteries. - Ne pas soumettre les piles à des conditions défavorables telles que des températures extrêmes, des cycles profonds et des surcharges/décharges excessives. - Évitez d'utiliser les piles dans un compartiment hermétique. Une ventilation doit être assurée à l'intérieur du compartiment à piles, faute de quoi les piles risquent de produire de l'hydrogène, qui pourrait provoquer une explosion en cas d'exposition à une source d'inflammation. - N'essayez pas de démonter les piles ou de les soumettre à une pression ou à un choc, sous peine de dégager de la chaleur ou de provoquer un incendie. L'électrolyte alcalin est nocif pour les yeux et la peau et peut endommager les vêtements en cas de contact. - En cas d'ingestion, contacter immédiatement un médecin. - Ne pas court-circuiter les piles, sous peine de les endommager de façon permanente. - Ne pas incinérer ou mutiler les piles, car elles risquent d'éclater ou de libérer des substances toxiques. - Stocker les piles dans un endroit frais et sec. - Si vous constatez un bruit, une température excessive ou une fuite au niveau d'une pile, arrêtez de l'utiliser. - Lorsque vous n'utilisez pas une pile, débranchez-la de l'appareil. - Lorsque vous utilisez une nouvelle batterie pour la première fois ou après un stockage de longue durée, chargez-la complètement avant de l'utiliser. - Ne mélangez pas des piles neuves avec des piles semi-utilisées, car une surdécharge pourrait se produire. - Lors de la connexion d'une batterie à un chargeur, veillez à respecter la polarité. - Lorsque la batterie est chaude, ne la touchez pas et ne la manipulez pas tant qu'elle n'a pas refroidi. - Ne retirez pas la gaine extérieure d'un bloc-batterie et ne coupez pas son boîtier. - Lorsque la batterie se décharge en cours d'utilisation, veuillez éteindre l'appareil afin d'éviter une décharge excessive. - Débranchez une batterie en tenant le connecteur lui-même et non en tirant sur son cordon. - Après utilisation, si la batterie est chaude, avant de la recharger, laissez-la refroidir dans un endroit bien ventilé et à l'abri de la lumière directe du soleil. - Ne jamais mettre une batterie dans l'eau ou dans l'eau de mer. - Afin de maintenir des performances satisfaisantes de la cellule/de la batterie lors d'un stockage prolongé, il est fortement recommandé d'effectuer un cycle (c'est-à-dire une charge et une décharge) de la cellule/de la batterie au cours d'une période de 12 mois. Au moins un cycle doit être effectué dans les 15 mois.

FR|BE

Safety Information • Batteries should be charged prior to use. • For charging methods please refer to our technical handbook. • Use the correct charger for Ni-MH batteries. • Do not reverse charge batteries. • Do not subject batteries to adverse condition such as extreme temperature, deep cycling and excessive over charge/over discharge. • Avoid batteries being used in an airtight compartment. Ventilation should be provided inside the battery compartment; otherwise batteries may generate hydrogen gas, which could cause an explosion if exposed to an ignition source. • Do not attempt to take batteries apart or subject them to pressure or impact, Heat may be generated or fire may result. The alkaline electrolyte is harmful to eyes and skin, and it may damage clothing upon contact. • Keep away from children. If swallowed, contact a physician at once. • Do not short circuit batteries, permanent damage to batteries may result. • Do not incinerate or mutilate batteries, may burst or release toxic material • Do not solder directly to cells or batteries. • Store batteries in a cool dry place. • If find any noise, excessive temperature or leakage from a battery, please stop its use. • When not using a battery, disconnect it from the device. • When using a new battery for the first time or after long term storage, please fully charge the battery before use. • Do not mix new batteries in use with semi-used batteries, over-discharge may occur. • When connecting a battery pack to a charger, ensure correct polarity. • When the battery is hot, please do not touch it and handle it, until it has cooled down. • Do not remove the outer sleeve from a battery pack nor cut into its housing. • When find battery power down during use, please switch off the device to avoid over discharge. • Unplug a battery by holding the connector itself and not by pulling at its cord. • After use, if the battery is hot, before recharging it, allow it to cool in a well-ventilated place out of direct sunlight. • Never put a battery into water or seawater. • In order to maintain satisfactory cell / battery performance when being stored under extending period of time, cycling (i.e. charging and discharging) of the cell / battery within 12 months period is highly recommended. At least one times cycling should be conducted within 15 months.

GB

Πληροφορίες ασφαλείας - Οι μπαταρίες πρέπει να φορτίζονται πριν από τη χρήση. - Για τις μεθόδους φόρτισης ανατρέξτε στο τεχνικό μας εγχειρίδιο. - Χρησιμοποιήστε τον κατάλληλο φορτιστή για μπαταρίες Ni-MH. - Μην φορτίζετε αντίστροφα τις μπαταρίες. - Μην εκθέτετε τις μπαταρίες σε δυσμενείς συνθήκες, όπως ακραίες θερμοκρασίες, βαθιές ανακυκλώσεις και υπερβολική υπερφόρτιση/υπερεκφόρτιση. - Αποφύγετε τη χρήση των μπαταριών σε αεροστεγές διαμέρισμα. Θα πρέπει να παρέχεται εξαερισμός στο εσωτερικό του διαμερίσματος των μπαταριών, διαφορετικά οι μπαταρίες ενδέχεται να παράγουν αέριο υδρογόνο, το οποίο θα μπορούσε να προκαλέσει έκρηξη εάν εκτεθεί σε πύξη ή ανάφλεξη. - Μην επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε τις μπαταρίες ή να τις υποβάλλετε σε πίεση ή κρούση, μπορεί να δημιουργηθεί θερμότητα ή να προκληθεί πυρκαγιά. Ο αλκαλικός ηλεκτρολύτης είναι επιβλαβής για τα μάτια και το δέρμα και μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον ρουχισμό κατά την επαφή. - Κρατήστε το μακριά από παιδιά .σε περίπτωση κατάποσης, επικοινωνήστε αμέσως με γιατρό. - Μην βραχυκυκλώνετε τις μπαταρίες, μπορεί να προκληθεί μόνιμη βλάβη στις μπαταρίες. - Μην αποτεφρώνετε ή ακρωτηριάζετε τις μπαταρίες ,μπορεί να εκραγούν ή να απελευθερώσουν τοξικά υλικά - Μην κολλάτε απευθείας σε κυψέλες ή μπαταρίες. - Αποθηκεύστε τις μπαταρίες σε δροσερό και ξηρό μέρος. - Εάν διαπιστώσετε θόρυβο, υπερβολική θερμοκρασία ή διαρροή από μια μπαταρία, σταματήστε τη χρήση της. - Όταν δεν χρησιμοποιείτε μια μπαταρία, αποσυνδέστε την από τη συσκευή. - Όταν χρησιμοποιείτε μια νέα μπαταρία για πρώτη φορά ή μετά από μακροχρόνια αποθήκευση, παρακαλούμε φορτίστε πλήρως την μπαταρία πριν από τη χρήση. - Μην αναμειγνύετε νέες μπαταρίες σε χρήση με ημι-χρησιμοποιημένες μπαταρίες, μπορεί να προκληθεί υπερβολική εκφόρτιση. - Όταν συνδέετε μια μπαταρία σε φορτιστή, βεβαιωθείτε για τη σωστή πολικότητα. - Όταν η μπαταρία είναι ζεστή, παρακαλούμε μην την αγγίζετε και μην την χειρίζετε, μέχρι να κρυώσει. - Μην αφαιρείτε το εξωτερικό περίβλημα από ένα πακέτο μπαταριών ούτε να κόβετε το περίβλημά του. -- Όταν διαπιστώνετε μείωση της ισχύος της μπαταρίας κατά τη διάρκεια της χρήσης, παρακαλούμε απενεργοποιήστε τη συσκευή για να αποφύγετε την υπερβολική εκφόρτιση. - Αποσυνδέστε μια μπαταρία κρατώντας το ίδιο το βύσμα και όχι τραβώντας το καλώδιό της. - Μετά τη χρήση, εάν η μπαταρία είναι ζεστή, πριν την επαναφορτίσετε, αφήστε την να κρυώσει σε καλά αεριζόμενο μέρος, μακριά από το άμεσο ηλιακό φως. - Ποτέ μην βάζετε μια μπαταρία σε νερό ή θαλασσινό νερό. - Προκειμένου να διατηρηθεί ικανοποιητική η απόδοση των κυψελών/μπαταριών κατά την αποθήκευση για μεγάλο χρονικό διάστημα, συνιστάται ιδιαίτερα η κυκλική χρήση (δηλαδή η φόρτιση και η εκφόρτιση) των κυψελών/μπαταριών εντός 12 μηνών. Τουλάχιστον μία φορά θα πρέπει να πραγματοποιείται κυκλική χρήση εντός 15 μηνών.

GR|CY

Biztonsági információk - Az akkumulátorokat használat előtt fel kell tölteni. - A töltési módszerekről kérjük, olvassa el a műszaki kézikönyvünket. - A Ni-MH akkumulátorokhoz a megfelelő töltőt használja. - Ne töltse fordítva az akkumulátorokat. - Ne tegye ki az akkumulátorokat kedvezőtlen körülményeknek, például szélsőséges hőmérsékletnek, mélyciklusos működésnek és túlzott túltöltésnek/túlkisülésnek. - Kerülje az akkumulátorok légmentesen zárt térben történő használatát. Az akkumulátortérben szellőzést kell biztosítani; ellenkező esetben az akkumulátorokban hidrogéngáz keletkezhet, amely gyújtóforrás hatására robbanást okozhat. - Ne próbálja meg szétszedni az akkumulátorokat, illetve ne tegye ki őket nyomásnak vagy ütésnek, hő keletkezhet, vagy tűz keletkezhet. Az alkáli elektrolit káros a szemre és a bőrre, és érintkezéskor károsíthatja a ruházatot. - Gyermekektől távol tartandó .lenyelés esetén azonnal forduljon orvoshoz. - Ne zárja rövidre az akkumulátorokat, maradandó károsodást okozhat. - Ne égesse el vagy csonkítsa meg az elemeket ,szétrepedhet vagy mérgező anyagot szabadíthat fel - Ne forrasztja közvetlenül a cellákat vagy az elemeket. - Az akkumulátorokat hűvös, száraz helyen tárolja. - Ha bármilyen zajt, túlzott hőmérsékletet vagy szivárgást észlel az akkumulátorról, kérjük, hagyja abba a használatát. - Ha nem használja az akkumulátort, válassza le a készülékről. - Ha új akkumulátort használ először vagy hosszú távú tárolás után, használat előtt töltsen fel teljesen az akkumulátort. - Ne keverje az új akkumulátorokat használat közben félig használt akkumulátorokkal, túlkisülés következhet be. - Az akkumulátorcsomag töltőhöz való csatlakoztatásakor ügyeljen a helyes polarításra. - Ha az akkumulátor forró, kérjük, ne érintse meg és ne kezelje, amíg le nem hűl. - Ne távolítsa el az akkumulátorcsomag külső burkolatát, és ne vágjon bele a házába. - Ha használat közben találja az akkumulátor lemerülését, kérjük, kapcsolja ki a készüléket a túlkisülés elkerülése érdekében. - Az akkumulátort úgy húzza ki, hogy magát a csatlakozót fogja meg, és ne a vezetékét húzza meg. - Használat után, ha az akkumulátor forró, mielőtt újratöltené, hagyja kihűlni egy jól szellőző, közvetlen napfénytől védett helyen. - Soha ne tegyen akkumulátort vízbe vagy tengervízbe. - Annak érdekében, hogy a cellák/akkumulátorok teljesítménye hosszabb ideig tartó tárolás esetén is kielégítő maradjon, a cellák/akkumulátorok 12 hónapon belüli ciklikus használata (azaz töltése és kisütése) erősen ajánlott. 15 hónapon belül legalább egy ciklikus ciklizálást kell végezni.

HU

Informazioni sulla sicurezza - Le batterie devono essere caricate prima dell'uso. - Per i metodi di ricarica, consultare il nostro manuale tecnico. - Utilizzare il caricabatterie corretto per le batterie Ni-MH. - Non invertire la carica delle batterie. - Non sottoporre le batterie a condizioni avverse come temperature estreme, cicli profondi e sovraccarichi/scarichi eccessivi. - Evitare di utilizzare le batterie in un vano ermetico. All'interno del vano batterie deve essere garantita la ventilazione; in caso contrario, le batterie potrebbero generare idrogeno gassoso, che potrebbe causare un'esplosione se esposto a una fonte di accensione. - Non tentare di smontare le batterie o di sottoporle a pressioni o urti, perché potrebbero generare calore o incendi. L'elettrolita alcalino è dannoso per gli occhi e la pelle e può danneggiare gli indumenti al contatto. - Tenere lontano dai bambini. In caso di ingestione, contattare immediatamente un medico. - Non cortocircuitare le batterie per evitare di danneggiarle in modo permanente. - Non incenerire o mutilare le batterie, potrebbero scoppiare o rilasciare materiale tossico - Non saldare direttamente sulle celle o sulle batterie. - Conservare le batterie in un luogo fresco e asciutto. - Se si riscontrano rumori, temperature eccessive o perdite da una batteria, interrompere l'uso. - Quando non si utilizza una batteria, scollegarla dal dispositivo. - Quando si utilizza una batteria nuova per la prima volta o dopo un lungo periodo di conservazione, è necessario caricarla completamente prima dell'uso. - Non mischiare le batterie nuove con quelle semi-usate, per evitare che si scarichino eccessivamente. - Quando si collega un pacco batteria a un caricabatterie, assicurarsi che la polarità sia corretta. - Quando la batteria è calda, non toccarla e non maneggiarla finché non si è raffreddata. - Non rimuovere la guaina esterna di un pacco batteria e non tagliare il suo alloggiamento. - Quando la batteria si scarica durante l'uso, spegnere il dispositivo per evitare una scaricava eccessiva. - Scollegare la batteria tenendo il connettore stesso e non tirando il cavo. - Dopo l'uso, se la batteria è calda, prima di ricaricarla, lasciarla raffreddare in un luogo ben ventilato e lontano dalla luce solare diretta. - Non mettere mai la batteria in acqua o in acqua di mare. - Per mantenere prestazioni soddisfacenti delle celle e delle batterie in caso di stoccaggio prolungato, si raccomanda di effettuare cicli (cioè di carica e scarica) delle celle e delle batterie entro 12 mesi. Entro 15 mesi è necessario effettuare almeno un ciclo di ricarica.

IT

Saugos informacija - Prieš naudojant baterijas reikia jas įkrauti. - Įkrovimo būdas rasite mūsų techniniame vadove. - Naudokite tinkamą Ni-MH akumuliatorių įkroviklį. - Neįkraukite akumuliatorių atvirkštiniu būdu. - Nelaikykite akumuliatorių nepalankiomis sąlygomis, pvz., esant ekstremaliai temperatūrai, giliam ciklui ir pernelyg dideliam įkrovimui / iškrovimui. - Venkite naudoti akumuliatorius sandariame skyriuje. Akumuliatorių skyriuje turi būti įrengta ventilacija; priešingu atveju iš akumuliatorių gali susidaryti vandenilio dujos, kurios, patekusios į uždegimo šaltinį, gali sukelti sprogimą. - Nebandykite išardyti baterijų, jų nespauskite ir nemuškite, gali susidaryti karštis arba kilti gaisras. Šarminis elektrolitas yra kenksmingas akims ir odai, o patekęs į akis gali pažeisti drabužius. - Laikykite atokiau nuo vaikų, nurijus, nedelsdami kreipkitės į gydytoją. - Neuždarykite trumpojo jungimo, gali būti negrįžtamai sugadintos baterijos. - Nedeginkite ir neardykite baterijų, gali sprogti arba išsiskirti nuodingos medžiagos. - Nelituokite tiesiogiai prie elementų ar baterijų. - Baterijas laikykite vėsioje ir sausoje vietoje. - Jei pastebėjote triukšmą, per aukštą temperatūrą ar nuotėkį iš baterijos, nutraukite jos naudojimą. - Nenaudodami baterijos, atjunkite ją nuo prietaiso. - Pirmą kartą naudodami naują akumuliatorių arba po ilgo laikymo, prieš naudodami visiškai įkraukite akumuliatorių. - Nemaišykite naudojamų naujų baterijų su pusiau naudotomis baterijomis, gali įvykti per didelis išsikrovimas. - Prijungdami akumuliatorių prie įkroviklio, užtikrinkite teisingą poliškumą. - Kai akumuliatorius yra įkaišęs, nelieskite jo ir netvarkykite, kol jis atvės. - Nenuimkite išorinio apvalkalo nuo akumuliatoriaus paketo ir nepjaukite jo korpuso. - Kai naudojimosi metu randate akumuliatoriaus maitinimą, išjunkite prietaisą, kad išvengtumėte per didelės iškrovos. - Atjunkite akumuliatorių laikydami pačią jungtį, o ne traukdami už jos laido. - Jei po naudojimo akumuliatorius yra įkaišęs, prieš įkraudami leiskite jam atvėsti gerai vėdinamoje vietoje, apsaugotoje nuo tiesioginių saulės spindulių. - Niekada nedėkite akumuliatoriaus į vandenį ar jūros vandenį. - Siekiant išlaikyti patenkinamą elementų / akumuliatoriaus veikimą, kai jis laikomas ilgesnį laiką, labai rekomenduojama elementus / akumuliatorių cikliškai (t. y. įkrauti ir iškrauti) per 12 mėnesių laikotarpį. Per 15 mėnesių bent vieną kartą reikėtų atlikti ciklą.

LT

Drošības informācija - Pirms lietošanas baterijas ir jāuzlādē. - Par uzlādes metodēm skatīt mūsu tehnisko rokasgrāmatu. - Izmantojiet Ni-MH akumulatoriem piemērotu lādētāju. - Neuzlādējiet baterijas pretējā virzienā. - Nepaļaujiet akumulatorus nelabvēlīgiem apstākļiem, piemēram, ekstremāli temperatūrai, dziļai cikliskajai darbībai un pārmērīgai pārmērīgai uzlādei/izlādei. - Izvairieties no bateriju izmantošanas hermētiskā nodalījumā. Akumulatoru nodalījumā jānodrošina ventilācija, pretējā gadījumā akumulatoros var veidoties ūdeņraža gāze, kas, nonākot saskarē ar aizdegšanās avotu, var izraisīt sprādzienu. - Nemēģiniet baterijas izjaukt vai pakļaut tās spiedienam vai triecieniem, var rasties karstums vai izcelties ugunsgrēks. Sārma elektrolīts ir kaitīgs acīm un ādai, un, saskaroties ar to, tas var sabojāt apģērbu. - Uzgredšanās gadījumā nekavējoties sazinieties ar ārstu. - Neizmantojiet baterijas īssavienojumā, var rasties neatgriezeniski bateriju bojājumi. - Nesadedzināt vai nesabojāt baterijas, tās var pārsprāgt vai izdalīties toksiskas vielas. - Nelutējiet tieši pie elementiem vai baterijām. - Uzglabājiet baterijas vēsā un sausā vietā. - Ja konstatējat, ka baterija rada troksni, pārmērīgu temperatūru vai noplūdi, pārtrauciet tās lietošanu. - Ja akumulatoru neizmantojat, atvienojiet to no ierīces. - Ja jaunu akumulatoru lietojat pirmo reizi vai pēc ilgstošas glabāšanas, pirms lietošanas pilnībā uzlādējiet akumulatoru. - Nesajauciet jaunas baterijas lietošanā ar daļēji lietotām baterijām, var rasties pārmērīga izlāde. - Pievienojot akumulatoru lādētājam, pārlicinieties par pareizu polaritāti. - Ja akumulators ir karsts, nepieskarieties tam un nelietojiet to, kamēr tas nav atdzisis. - Nenovelciet ārējo apvalku no akumulatora komplekta, kā arī neiegrieziet tā korpusā. - Ja lietošanas laikā konstatējat, ka akumulatora jauda ir samazinājusies, lūdzu, izslēdziet ierīci, lai izvairītos no pārmērīgas izlādes. - Atvienojiet akumulatoru, turot pašu savienotāju, neņem velkot tā vadu. - Ja pēc lietošanas akumulators ir karsts, pirms tā atkārtotas uzlādes ļaujiet tam atdzist labi vēdināmā vietā, ārpus tiešiem saules stariem. - Nekad neļaujiet akumulatoru ūdenī vai jūras ūdenī. - Lai saglabātu apmierinošu elementu/akumulatora veikspēju, ilgstoši uzglabājot, ir ļoti ieteicams 12 mēnešu laikā veikt elementu/akumulatora cikliskumu (t. i., uzlādi un izlādi). Vismaz vienu reizi cikliskums jāveic 15 mēnešu laikā.

LV

Veiligheidsinformatie - Batterijen moeten voor gebruik worden opgeladen. - Raadpleeg voor oplaadmethoden ons technisch handboek. - Gebruik de juiste oplader voor Ni-MH-batterijen. - Laad accu's niet omgekeerd op. - Stel accu's niet bloot aan ongunstige omstandigheden zoals extreme temperaturen, diepe cycli en overmatig opladen/overontladen. - Vermijd het gebruik van batterijen in een luchtdicht compartiment. Zorg voor ventilatie in het batterijcompartiment, anders kunnen batterijen waterstofgas produceren, dat een explosie kan veroorzaken als het wordt blootgesteld aan een ontstekingsbron. - Probeer batterijen niet uit elkaar te halen of bloot te stellen aan druk of stoten. De alkaline elektrolyt is schadelijk voor ogen en huid en kan bij contact kleding beschadigen. - Bij inslikken onmiddellijk een arts raadplegen. - Sluit batterijen niet kort; dit kan leiden tot blijvende schade aan de batterijen. - Batterijen niet verbranden of verminken, ze kunnen barsten of giftig materiaal afgeven. - Bewaar batterijen op een koele, droge plaats. - Stop het gebruik van een batterij als u lawaai, een te hoge temperatuur of lekkage vaststelt. - Koppel de batterij los van het apparaat als u deze niet gebruikt. - Als u een nieuwe batterij voor het eerst gebruikt of als de batterij lange tijd opgeslagen is geweest, laad de batterij dan volledig op voor gebruik. - Gebruik geen nieuwe batterijen samen met half-gebruikte batterijen, want dan kan overontlading optreden. - Let bij het aansluiten van een batterij op een oplader op de juiste polariteit. - Als de batterij heet is, raak hem dan niet aan en hanteer hem niet totdat hij is afgekoeld. - Verwijder de buitenste hoes van een batterij niet en snijd niet in de behuizing. - Schakel het apparaat uit als de batterij leeg raakt tijdens gebruik om overontlading te voorkomen. - Koppel een batterij los door de connector zelf vast te houden en niet door aan het snoer te trekken. - Als de batterij na gebruik warm is, laat deze dan afkoelen op een goed geventileerde plaats buiten direct zonlicht voordat u deze opnieuw oplaadt. - Leg een batterij nooit in water of zeewater. - Om bevredigende prestaties van de cel/batterij te behouden wanneer deze langere tijd wordt opgeslagen, wordt cyclisch gebruik (d.w.z. opladen en ontladen) van de cel/batterij binnen een periode van 12 maanden sterk aanbevolen. Binnen 15 maanden moet ten minste één keer worden gewisseld.

NL

Informacje dotyczące bezpieczeństwa - Baterie należy naładować przed użyciem. - Informacje na temat metod ładowania można znaleźć w naszym podręczniku technicznym. - Należy używać odpowiedniej ładowarki do akumulatorów Ni-MH. - Nie należy ładować akumulatorów odwrotnie. - Nie należy narażać akumulatorów na niekorzystne warunki, takie jak ekstremalne temperatury, głębokie cykle i nadmierne naładowanie / nadmierne rozładowanie. - Należy unikać używania akumulatorów w hermetycznej komorze. Wewnątrz komory baterii należy zapewnić wentylację; w przeciwnym razie baterie mogą wytwarzać wodór, który może spowodować wybuch w przypadku wystawienia na działanie źródła zapłonu. - Nie należy próbować rozbierać baterii na części ani poddawać ich działaniu ciśnienia lub uderzeń. Elektrolit alkaliczny jest szkodliwy dla oczu i skóry, a w razie kontaktu może uszkodzić odzież. - W razie połknięcia należy natychmiast skontaktować się z lekarzem. - Nie wolno zwierać baterii, gdyż może to spowodować ich trwałe uszkodzenie. - Nie spalać ani nie okaleczać baterii, mogą pęknąć lub uwolnić toksyczny materiał - Nie lutować bezpośrednio do ogniwa lub baterii. - Baterie należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu. - W przypadku stwierdzenia hałasu, nadmiernej temperatury lub wycieku z baterii, należy zaprzestać jej używania. - Gdy bateria nie jest używana, należy odłączyć ją od urządzenia. - W przypadku używania nowej baterii po raz pierwszy lub po długim okresie przechowywania, należy ją w pełni naładować przed użyciem. - Nie należy mieszać nowych baterii z częściowo zużytymi, ponieważ może dojść do nadmiernego rozładowania. - Podczas podłączania akumulatora do ładowarki należy zwrócić uwagę na prawidłową biegunowość. - Gdy bateria jest gorąca, nie należy jej dotykać, dopóki nie ostygnie. - Nie należy zdejmować zewnętrznej osłony z akumulatora ani przycinać jego obudowy. - Gdy bateria rozładuje się podczas użytkowania, należy wyłączyć urządzenie, aby uniknąć nadmiernego rozładowania. - Baterię należy odłączać, trzymając za złącze, a nie ciągnąc za przewód. - Jeśli po użyciu bateria jest gorąca, przed ponownym naładowaniem należy pozostawić ją do ostygnięcia w dobrze wentylowanym miejscu z dala od bezpośredniego światła słonecznego. - Nigdy nie należy wkładać akumulatora do wody lub wody morskiej. - W celu utrzymania zadowalającej wydajności ogniwa / akumulatora podczas przechowywania przez dłuższy czas, zaleca się cykliczne ładowanie (tj. ładowanie i rozładowywanie) ogniwa / akumulatora w ciągu 12 miesięcy. Co najmniej jednokrotny cykl powinien zostać przeprowadzony w ciągu 15 miesięcy.

PL

Informações de segurança - As baterias devem ser carregadas antes da utilização. - Para conhecer os métodos de carregamento, consulte o nosso manual técnico. - Utilize o carregador correto para baterias Ni-MH. - Não inverter a carga das pilhas. - Não sujeitar as baterias a condições adversas, tais como temperaturas extremas, ciclos profundos e excesso de carga/sobrecarga. - Evitar que as baterias sejam utilizadas num compartimento hermético. Deve existir ventilação no interior do compartimento da bateria; caso contrário, as baterias podem gerar gás hidrogénio, que pode provocar uma explosão se for exposto a uma fonte de ignição. - Não tente desmontar as pilhas nem submetê-las a pressão ou impacto. Pode gerar calor ou provocar um incêndio. O eletrólito alcalino é nocivo para os olhos e para a pele e pode danificar o vestuário em caso de contacto. - Manter afastado do alcance das crianças. Em caso de ingestão, contactar imediatamente um médico. - Não provoque curto-circuito nas pilhas, pois pode provocar danos permanentes nas pilhas. - Não incinerar ou mutilar as pilhas, pois podem rebentar ou libertar material tóxico - Não soldar diretamente às pilhas ou baterias. - Guardar as pilhas num local fresco e seco. - Se encontrar qualquer ruído, temperatura excessiva ou fuga numa pilha, interrompa a sua utilização. - Quando não estiver a utilizar uma pilha, desligue-a do dispositivo. - Quando utilizar uma pilha nova pela primeira vez ou após um longo período de armazenamento, carregue-a completamente antes de a utilizar. - Não misture pilhas novas com pilhas semi-usadas, pois pode ocorrer uma descarga excessiva. - Quando ligar uma bateria a um carregador, certifique-se de que a polaridade está correta. - Quando a bateria estiver quente, não lhe toque nem a manuseie até arrefecer. - Não retire a capa exterior de uma bateria nem faça cortes no seu invólucro. - Quando a bateria se encontrar sem carga durante a utilização, desligue o dispositivo para evitar uma descarga excessiva. - Desligue a bateria segurando no próprio conector e não puxando pelo cabo. - Após a utilização, se a pilha estiver quente, antes de a recarregar, deixe-a arrefecer num local bem ventilado e ao abrigo da luz solar direta. - Nunca coloque uma pilha na água ou na água do mar. - Para manter um desempenho satisfatório da pilha/bateria quando armazenada durante um longo período de tempo, recomenda-se vivamente que a pilha/bateria seja submetida a ciclos (ou seja, carga e descarga) num período de 12 meses. Pelo menos um ciclo deve ser efectuado no prazo de 15 meses.

PT

Informații de siguranță - Bateriile trebuie să fie încărcate înainte de utilizare. - Pentru metodele de încărcare, vă rugăm să consultați manualul nostru tehnic. - Utilizați încărcătorul corect pentru bateriile Ni-MH. - Nu încărcați bateriile invers. - Nu supuneți bateriile la condiții nefavorabile, cum ar fi temperaturi extreme, cicluri profunde și supraîncărcare/supradescărcare excesivă. - Evitați utilizarea bateriilor într-un compartiment etanș. Trebuie asigurată ventilația în interiorul compartimentului bateriei; în caz contrar, bateriile pot genera hidrogen gazos, care ar putea provoca o explozie dacă este expus la o sursă de aprindere. - Nu încercați să demontați bateriile sau să le supuneți la presiune sau impact, se poate genera căldură sau se poate produce un incendiu. Electrolitul alcalin este nociv pentru ochi și piele și poate deteriora hainele la contact. - Țineți departe de copii. În caz de înghițire, contactați imediat un medic. - Nu scurtcircuitați bateriile, se pot produce deteriorări permanente ale bateriilor. - Nu incinerati sau mutilati bateriile, pot exploda sau elibera material toxic - Nu lipiti direct la celule sau baterii. - Depozitati bateriile într-un loc răcoros și uscat. - Dacă observați zgomot, temperatură excesivă sau scurgeri de la o baterie, vă rugăm să opriți utilizarea acesteia. - Atunci când nu utilizați o baterie, deconectați-o de la dispozitiv. - Atunci când utilizați o baterie nouă pentru prima dată sau după o depozitare pe termen lung, vă rugăm să încărcați complet bateria înainte de utilizare. - Nu amestecați bateriile noi în utilizare cu bateriile semi-utilizate, se poate produce supradescărcarea. - Atunci când conectați un acumulator la un încărcător, asigurați-vă de polaritatea corectă. - Atunci când bateria este fierbinte, vă rugăm să nu o atingeți și să nu o manevrați, până când se răcește. - Nu îndepărtați manșonul exterior de la un pachet de baterii și nu tăiați carcasa acesteia. - Când găsiți bateria descărcată în timpul utilizării, vă rugăm să opriți dispozitivul pentru a evita descărcarea excesivă. - Deconectați o baterie ținând conectorul în sine și nu trăgând de cablul acesteia. - După utilizare, dacă bateria este fierbinte, înainte de a o reîncărca, lăsați-o să se răcească într-un loc bine ventilat, ferit de lumina directă a soarelui. - Nu introduceți niciodată o baterie în apă sau apă de mare. - Pentru a menține performanțele satisfăcătoare ale celulei/bateriei atunci când este depozitată pe o perioadă îndelungată de timp, este foarte recomandat ciclarea (adică încărcarea și descărcarea) celulei/bateriei în decurs de 12 luni. În termen de 15 luni trebuie efectuată cel puțin o ciclizare.

RO|MD

Sigurnosne informacije • Baterije se moraju napuniti prije uporabe. • Za načine punjenja pogledajte naš tehnički priručnik. • Koristite odgovarajući punjač za Ni-MH baterije. • Nemojte obrnuto puniti baterije. • Nemojte izlagati baterije nepovoljnim uvjetima kao što su ekstremne temperature, duboki ciklusi i prekomjerno punjenje/praznjenje. • Izbjegavajte korištenje baterija u hermetički zatvorenom odjeljku. Unutar odjeljka za baterije treba osigurati ventilaciju; u protivnom baterije mogu stvarati plin vodik, koji bi mogao izazvati eksploziju ako se izloži izvoru paljenja. • Ne pokušavajte rastaviti baterije ili ih izlagati pritisku ili udarcima, može doći do stvaranja topline ili požara. Alkalni elektrolit je štetan za oči i kožu i može oštetiti odjeću u kontaktu. • Držati podalje od djece. Ako se proguta, odmah se obratite liječniku. • Nemojte kratko spajati baterije, može doći do trajnog oštećenja baterija. • Nemojte spaljivati ili kvariti baterije, mogu prsnuti ili osloboditi otrovne materijale. • Nemojte lemiti izravno na ćelije ili baterije. • Čuvajte baterije na hladnom i suhom mjestu. • Ako primijetite bilo kakvu buku, previsoku temperaturu ili curenje iz baterije, prestanite je koristiti. • Kada ne koristite bateriju, odspojite je s uređaja. • Kada koristite novu bateriju po prvi put ili nakon dugotrajnog skladištenja, u potpunosti napunite bateriju prije upotrebe. • Ne miješajte nove baterije koje koristite s poluiskorištenim baterijama, može doći do prekomjernog praznjenja. • Prilikom spajanja baterije na punjač, pazite na pravilan polaritet. Kada je baterija vruća, ne dirajte je i ne rukujte njome dok se ne ohladi. • Nemojte uklanjati vanjski omotač s baterije niti rezati njeno kućište. • Kada primijetite da je baterija prazna tijekom korištenja, molimo isključite uređaj kako biste izbjegli prekomjerno praznjenje. • Isključite bateriju držeći sam konektor, a ne povlačeći njen kabel. • Nakon upotrebe, ako je baterija vruća, prije ponovnog punjenja ostavite je da se ohladi na dobro prozračenom mjestu izvan izravne sunčeve svjetlosti. • Nikada ne stavljajte bateriju u vodu ili morsku vodu. • Kako bi se održala zadovoljavajuća izvedba ćelije/baterije kada se skladišti u dužem vremenskom razdoblju, toplo se preporuča ciklusiranje (tj. punjenje i praznjenje) ćelije/baterije unutar 12 mjeseci. U roku od 15 mjeseci potrebno je provesti najmanje jedan ciklus.

RS|HR|BA|ME

Säkerhetsinformation - Batterierna ska laddas före användning. - För laddningsmetoder hänvisas till vår tekniska handbok. - Använd rätt laddare för Ni-MH-batterier. - Ladda inte batterierna baklänges. - Utsätt inte batterierna för ogynnsamma förhållanden, t.ex. extrema temperaturer, djupcykling och överdriven överladdning/urladdning. - Undvik att använda batterier i ett lufttätt fack. Ventilation bör finnas i batterifacket, annars kan batterierna generera vätkgas, som kan orsaka en explosion om den utsätts för en antändningskälla. - Försök inte ta isär batterierna och utsätt dem inte för tryck eller stöt, eftersom det kan leda till värmeutveckling eller brand. Den alkaliska elektrolyten är skadlig för ögon och hud och kan skada kläder vid kontakt. - Hålls borta från barn, kontakta genast läkare vid förtäring. - Kortslut inte batterierna, det kan leda till permanenta skador på batterierna. - Bränn eller skada inte batterierna, de kan explodera eller släppa ut giftigt material - Löd inte direkt på celler eller batterier. - Förvara batterierna på en sval och torr plats. - Om du upptäcker ljud, för hög temperatur eller läckage från ett batteri ska du sluta använda det. - När du inte använder ett batteri ska du koppla bort det från enheten. - När du använder ett nytt batteri för första gången eller efter lång tids förvaring ska du ladda batteriet helt före användning. - Blanda inte nya batterier med halvfulla batterier, eftersom det kan leda till överladdning. - När du ansluter ett batteripaket till en laddare, se till att polariteten är korrekt. - När batteriet är varmt ska du inte röra vid det eller hantera det förrän det har svalnat. - Ta inte bort ytterhöljet från ett batteripaket och skär inte i dess hölje. - Om du upptäcker att batteriet är urladdat under användning, stäng av enheten för att undvika överladdning. - Koppla ur ett batteri genom att hålla i själva kontakten och inte genom att dra i sladden. - Om batteriet är varmt efter användning ska du låta det svalna på en väl ventilerad plats utan direkt solljus innan du laddar det igen. - Lägg aldrig ett batteri i vatten eller havsvatten. - För att bibehålla tillfredsställande prestanda hos cellerna/batterierna under längre tids förvaring rekommenderas cykling (dvs. laddning och urladdning) av cellerna/batterierna inom 12 månader. Minst en cykling bör genomföras inom 15 månader.

SE

Varnostne informacije - Baterije je treba pred uporabo napolniti. - Za načine polnjenja glejte naš tehnični priručnik. - Uporabite ustrezen polnilnik za baterije Ni-MH. - Baterij ne polnite v nasprotni smeri. - Baterij ne izpostavljajte neugodnim razmeram, kot so ekstremne temperature, globoki cikli in prekomerno prekomerno polnjenje/prekomerno praznjenje. - Baterij ne uporabljajte v nepredušno zaprtih prostorih. V predelu za baterije je treba zagotoviti prezračevanje, sicer lahko v baterijah nastaja vodikov plin, ki lahko ob stiku z virom vžiga povzroči eksplozijo. - Ne poskušajte razstavljati baterij ali jih izpostavljati pritiskom ali udarcem, saj lahko pride do segrevanja ali požara. Alkalni elektrolit je škodljiv za oči in kožo, ob stiku pa lahko poškoduje oblačila. - V primeru zaužitja se takoj obrnite na zdravnika. - Ne izvajajte kratkega stika baterij, saj lahko pride do trajnih poškodb baterij. - Ne sežigajte ali poškodujte baterij, lahko počijo ali sprostito strupen material - Ne spajkajte neposredno na celice ali baterije. - Baterije shranjujte na hladnem in suhem mestu. - Če opazite hrup, previsoko temperaturo ali uhajanje iz baterije, jo prenehajte uporabljati. - Če baterije ne uporabljate, jo odklopite iz naprave. - Ko prvič uporabljate novo baterijo ali po dolgotrajnem skladiščenju, jo pred uporabo popolnoma napolnite. - Nove baterije pri uporabi ne mešajte z delno uporabljenimi baterijami, saj lahko pride do prevelike izpraznitve. - Ko baterijski sklop priključujete na polnilnik, poskrbite za pravilno polarnost. - Ko je baterija vroča, se je ne dotikajte in z njo ne ravnajte, dokler se ne ohladi. - Z baterijskega paketa ne odstranjujte zunanega ovoja in ne režite v njegovo ohišje. - Ko med uporabo ugotovite, da se moč baterije zmanjšuje, izklopite napravo, da se izognete prevelikemu praznjenju. - Baterijo odklopite tako, da držite sam priključek in ne tako, da vlečete za njen kabel. - Če je baterija po uporabi vroča, jo pred polnjenjem pustite, da se ohladi v dobro prezračenem prostoru brez neoposredne sončne svetlobe. - Baterije nikoli ne polagajte v vodo ali morsko vodo. - Da bi ohranili zadovoljivo delovanje celic/akumulatorja pri daljšem skladiščenju, je zelo priporočljivo ciklično delovanje (tj. polnjenje in praznjenje) celic/akumulatorja v obdobju 12 mesecev. V 15 mesecih je treba opraviti vsaj eno ciklično polnjenje.

SI

Bezpečnostné informácie - Batérie by sa mali pred použitím nabiť. - Informácie o spôsoboch nabíjania nájdete v našej technickej príručke. - Používajte správnu nabíjačku pre Ni-MH batérie. - Batérie nenabíjajte opačným smerom. - Nevystavujte batérie nepriaznivým podmienkam, ako sú extrémne teploty, hlboké cykly a nadmerné prebíjanie/prebýjanie. - Zabráňte používaniu batérií vo vzduchotesnom priestore. V priestore pre batérie by mala byť zabezpečená ventilácia, inak môžu batérie vytvárať plynný vodík, ktorý by pri kontakte so zdrojom vznietenia mohol spôsobiť výbuch. - Nepokúšajte sa batérie rozoberať ani ich vystavovať tlaku alebo nárazom, Mohlo by dôjsť k vzniku tepla alebo požiaru. Alkalický elektrolyt je škodlivý pre oči a pokožku a pri kontakte môže poškodiť odev. - Uchovávajte mimo dosahu detí. V prípade požitia ihneď kontaktujte lekára. - Batérie neskratujte, môže dôjsť k ich trvalému poškodeniu. - Batérie nespájajte ani nepoškodzujte, môžu prasknúť alebo uvoľniť toxický materiál - Nepájkujte priamo na články alebo batérie. - Batérie skladujte na chladnom a suchom mieste. - Ak zistíte akýkoľvek hluk, nadmernú teplotu alebo únik z batérie, prestaňte ju používať. - Ak batériu nepoužívate, odpojte ju od zariadenia. - Pri prvom použití novej batérie alebo po dlhodobom skladovaní batériu pred použitím úplne nabite. - Nemiešajte nové batérie pri používaní s čiastočne použitými batერიami, môže dôjsť k nadmernému vybitiu. - Pri pripájaní akumulátora k nabíjačke dbajte na správnu polaritu. - Keď je batéria horúca, nedotýkajte sa jej a nemanipulujte s ňou, kým nevychladne. - Neodstraňujte vonkajší obal z akumulátora ani neorezávajte do jeho puzdra. - Pri zistení poklesu výkonu batérie počas používania zariadenie vypnite, aby ste zabránili nadmernému vybitiu. - Batériu odpojte držaním samotného konektora a nie ťahaním za jej kábel. - Ak je batéria po použití horúca, pred jej opätovným nabitím ju nechajte vychladnúť na dobre vetranom mieste mimo dosahu priameho slnečného svetla. - Batériu nikdy nevkładajte do vody alebo morskej vody. - V záujme zachovania uspokojivého výkonu článku/batérie pri jej dlhodobom skladovaní sa odporúča cyklická prevádzka (t. j. nabíjanie a vybíjanie) článku/batérie v priebehu 12 mesiacov. V priebehu 15 mesiacov by sa malo vykonať aspoň jedno cyklovanie.

SK

Інформація про безпеку - Акумулятори слід заряджати перед використанням. - Для отримання інформації про способи зарядки, будь ласка, зверніться до нашого технічного посібника. - Використовуйте правильний зарядний пристрій для Ni-MH акумуляторів. - Не заряджайте батареї у зворотному порядку. - Не піддавайте батареї несприятливим умовам, таким як екстремальні температури, тривалий циклічний режим і надмірний перезаряд/перерозряд. - Не використовуйте батареї в герметичних відсіках. Усередині батарейного відсіку повинна бути забезпечена вентиляція, інакше батареї можуть генерувати газ водень, який може спричинити вибух у разі контакту з джерелом займання. - Не намагайтеся розбирати батареї, не піддавайте їх тиску або ударам, це може призвести до нагрівання або пожежі. Лужний електроліт шкідливий для очей і шкіри, а також може пошкодити одяг при контакті. - Тримайте подалі від дітей. У разі проковтування негайно зверніться до лікаря. - Не замикайте батареї коротким замиканням, це може призвести до незворотного пошкодження батарей. - Не спалюйте і не пошкоджуйте батареї, вони можуть лопнути або виділити токсичні речовини - Не паяйте безпосередньо до елементів або батарей. - Зберігайте батареї в сухому прохолодному місці. - Якщо ви помітили шум, надмірну температуру або витік електроліту з батареї, припиніть її використання. - Якщо ви не використовуєте акумулятор, від'єднайте його від пристрою. - Якщо ви використовуєте новий акумулятор вперше або після тривалого зберігання, будь ласка, повністю зарядіть його перед використанням. - Не змішуйте нові батареї з напіввикористаними батареями, це може призвести до перерозряду. - Підключаючи акумулятор до зарядного пристрою, дотримуйтесь правильної полярності. - Коли акумулятор гарячий, не торкайтеся його і не маніпулюйте ним, доки він не охолоне. - Не знімайте зовнішню оболонку з акумуляторної батареї та не розрізайте її корпус. - Якщо під час використання ви виявили, що батарея розряджена, вимкніть пристрій, щоб уникнути надмірного розрядження. - Від'єднайте акумулятор, тримаючи його за роз'єм, а не тягнучи за шнур. - Якщо акумулятор гарячий після використання, перед тим, як перезарядити його, дайте йому охолонути в добре провітрюваному місці, подалі від прямих сонячних променів. - Ніколи не кидайте акумулятор у воду або морську воду. - Для підтримки задовільної продуктивності елемента живлення/батареї при тривалому зберіганні настійно рекомендується проводити циклічне використання (тобто заряджання та розряджання) елемента живлення/батареї впродовж 12 місяців. Принаймні один раз циклічне заряджання слід проводити протягом 15 місяців.

UA